

GEMEINDE GSIES

St. Martin Nr. 10 b

I-39030 Gsies

Tel. 0474/978232 – Fax 0474/978230

Steuernummer: 81006360218

Mehrwertsteuernummer: 01235170212



COMUNE VALLE DI CASIES

S. Martino n. 10 b

I-39030 Valle di Casies

e-mail: gemeinde.gsies@eu

codice fiscale: 81006360218

partita IVA: 01235170212

Umbau-Erweiterung Grundschule und Neubau Kindergarten in der KG Pichl

Kodex CUP: I63B10000230007

Kodex CIG: 3866154335

MITTEILUNG Nr. 2¹

In Bezug auf den oben genannten Wettbewerb, wird folgende Präzisierung hinsichtlich der Wettbewerbsunterlagen mitgeteilt.

FRAGE Nr. 1

Wir bitten um Bestätigung, dass die Grundschule während der Bauphase, ausgenommen Sommerferien, in Betrieb bleibt, der Kindergarten jedoch auf Kosten der Gemeinde während der Bauphase umgesiedelt wird.

ANTWORT Nr. 1

Die Grundschule und der Kindergarten bleiben während der Bauphase, ausgenommen Sommerferien, in Betrieb.

Der Pausenhof darf als Baustellenlager nicht genutzt werden.

Die Baustelleneinrichtung und die Sicherheitsmaßnahmen sind dem Schul- und Kindergartenbetrieb anzupassen.

Der Ablauf der Bauarbeiten ist entsprechend zu koordinieren.

FRAGE Nr. 2

Wir bitten um Bestätigung, dass die Sportgeräte der Turnhalle (Sprossenwände, Handballtore usw.) nicht Teil dieser Ausschreibung sind.

ANTWORT Nr. 2

Die Sportgeräte (Einrichtungsgegenstände) der Turnhalle sind nicht Bestandteil dieser Ausschreibung.

FRAGE Nr. 3

Nach Durchsicht der Unterlagen beziehungsweise der Arbeiten für die Haustechnikanlage, sind uns folgende Fragen bzw. Unklarheiten aufgefallen:

1. Keine Sanitärverrohrung in der Ausschreibung;
2. Heizungspumpe: Ausschreibung stimmt mit Plan

Ristrutturazione-Ampliamento scuola elementare e nuova costruzione scuola materna C.C. Colle

Codice CUP: I63B10000230007

Codice CIG: 3866154335

COMUNICAZIONE n. 2¹

Con riferimento alla gara di cui in oggetto, si comunica la seguente precisazione a riguardo dei documenti di gara.

DOMANDA n. 1

Chiediamo conferma, che la scuola elementare durante il tempo di esecuzione lavori, eccetto le vacanze estive, rimarrà in servizio, mentre la scuola materna verrà trasferita a spese del comune durante il tempo di esecuzione lavori,.

RISPOSTA N. 1

La scuola elementare e la scuola materna durante il tempo di esecuzione lavori, eccetto le vacanze estive, rimarranno in servizio.

Il cortile non può essere usato come deposito cantiere.

L'allestimento cantiere e le misure di sicurezza sono da adattare alle attività scolastiche ed alle attività della scuola materna.

L'esecuzione dei lavori è da coordinare tenendo conto di quanto sopra.

DOMANDA n. 2

Chiediamo di conferma, che le attrezzature della palestra (spalliere, porte di pallamano ecc.) non fanno parte dell'opera in appalto.

RISPOSTA N. 2

Le attrezzature della palestra (arredamento) non fanno parte dell'opera in appalto.

DOMANDA n. 3

Dopo la verifica dei documenti in riferimento ai lavori per l'impianto termosanitario, ci siamo accorti le seguenti domande risp. mancanza di chiarezza:

1. Le tubazioni sanitarie mancano.
2. Pompa di riscaldamento: i testi non corrispondono

¹ Per Fax übermittelte Unterlagen ersetzen die auf Postwege übermittelten Originale gemäß Artikel 5, Absatz 10 und Artikel 8, Absatz 2 des LG 17/93
I documenti trasmessi per fax sostituiscono gli originali inviati per posta ai sensi dell'articolo 5, comma 10 e dell'articolo 8, comma 2 della LP 17/93

nicht überein?

3. Luft- Erdwärmetauscher: Ausschreibung stimmt mit Plan nicht überein?
4. Lüftungsgeräte: Laut Ausschreibung ohne Regelung?
5. Verrohrung Brandschutzanlage laut Ausschreibung mit schwarzem Gewinderohr?
6. Hausinterne Abflüsse: Formstücke laut Ausschreibung und Pläne stimmen nicht überein (zu wenig Formstücke)?

ANTWORT Nr. 3

1. Sanitärrohrverlegung

Die Sanitärrohrverlegung ist im Untergewerk „Zusätzliche Leistungen (Kap 7)“, Position 10.07.02 - Erneuerung von Installationen für Heizungs- und Sanitäranlagen – vorgesehen.

Infolge eines materiellen Fehlers wurde folgender Text nicht wiedergegeben:

Lieferung und Einbau der gesamten Sanitärverrohrung für den Bestand sowie für den Neubau (Kindergarten + Nasszellen Turnhalle) wie aus den beigelegten grafischen Planunterlagen und den grafischen Schemen zu entnehmen, inkl. Inbetriebnahme, Funktionsproben und Abschlussdokumentation.

Der oben angeführte Text ist somit integraler Teil der Position 10.07.02 und als solcher auszuführen. Der Gesamtbetrag der Ausschreibung erfährt dadurch keine Änderung.

2. Heizungspumpen

Es handelt sich um einen Fehler in den Planunterlagen - die Dimensionierung der Heizungspumpen ist auf der Grundlage der Texte vorzunehmen (Einheitspreisverzeichnis).

3. Luft- Erdwärmetauscher

Es handelt sich um einen Fehler in den Planunterlagen - Anzahl, Abwicklung und Längenmaß ist den Einheitspreisen und der Massenermittlung mit Kostenschätzung zu entnehmen.

4. Lüftungsgerät

Die Regelung ist dem Gewerk „Elektroanlage“ zu entnehmen.

5. Verrohrung der Brandschutzanlage

Ausführung lt. Ausschreibung mit schwarzem Gewinderohr.

6. Hausinterne Abflüsse

Die Formstücke, die im Gewerk Heizungs-Sanitär-Anlage nicht aufscheinen, sind im Gewerk Baumeister/Untergewerk Dränarbeiten, Abfluss- und Abwasserleitungen, Beläge, enthalten.

con le planimetrie?

3. Scambiatore di calore geotermico: i testi non corrispondono con le planimetrie?
4. L'impianto di ventilazione è previsto senza regolazione?
5. Le tubazioni dell'impianto antincendio sono previste con tubo d'acciaio nero senza saldatura?
6. Scarichi interni: i testi non corrispondono con le planimetrie per quanto riguarda i pezzi speciali (troppo poco pezzi speciali)?

RISPOSTA N. 3

1. Tubazioni sanitarie

La posa delle tubazioni sanitarie è prevista nella parte "Prestazioni supplementari (Cap 7)", posizione 10.07.02 – Ripristino di installazioni per impianti termoidraulici.

Causa un errore materiale non è riportato il seguente testo:

Fornitura ed installazione di tutta la tubazione per gli impianti sanitari negli ambienti dell'edificio esistente e per la nuova costruzione (scuola materna + bagni palestra) come da piante grafiche e schemi allegati, con messa in servizio, prove di funzionamento e documentazione finale.

Il testo sopra riportato è da considerarsi parte integrante della voce 10.07.02 e di conseguenza da eseguire come tale. L'importo totale di gara non subisce variazioni.

2. Pompe di riscaldamento

Trattasi di errore nelle planimetrie – il dimensionamento delle pompe di riscaldamento è da effettuare sulla base dei testi (elenco prezzi unitari).

3. Scambiatore di calore geotermico/d'aria

Trattasi di errore nelle planimetrie – quantità, esecuzione e lunghezza sono da evincere dall'elenco dei prezzi unitari, e dal computo metrico con stima dei costi.

4. Impianto di ventilazione

La regolazione è compresa nella lavorazione "Impianto elettrico".

5. Tubazioni dell'impianto antincendio

Esecuzione come da progetto con tubo filettato nero.

6. Scarichi interni

I pezzi speciali che non risultano nella lavorazione "Impianti di riscaldamento, aerazione e sanitari" sono previsti nella lavorazione "Opere edili/drenaggi, canalizzazioni, fognature e pavimentazioni".

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

GEMEINDE GSIES COMUNE VALLE DI CASIES
Der Bürgermeister Il Sindaco
unterzeichnet auf Original Firmato sull'originale

Paul Schwingshackl